

# SPORTS



Microvites Marina Petrova and Stanislav Leonovich (photo) was the national pairs title. Natalya Bestemyanova and Andrei Bukla as well as Alexander Fedeyev, all "Moscow News" tournament winners, also came out on top in the dances and men's singles respectively. Yelena Voznyakova was the top female contender.

Photo by Andrei Kravtsov

## KARPOV'S TENTH WIN

Triple chess world champion Anatoly Karpov leads the top ten list world players of the past year in the annual survey run by the Soviet "Soviet" (it) weekly magazine. His tenth victory nomination in the latest survey were Garry Kasparov, Viktor Korchnoi, Ulf Andersson, Lajos Portisch, Lev Polugaevsky, Yasser Seirawan, Boris Spassky, Jan Timman and Leonid Petrov.

## SUCCESS FOR SERGEI DANILIN

World champion Soviet driver Danilin scored a win in the first leg contest on the World Cup programme at Hammarskjöld, Sweden. He totalled 2,150 in three runs over a 1,000 m course, ahead of Uwe Haudrich, of the GDR (2,162). The Helms, of the GDR, was the top female contender over a 900 m course in 2,046. Second- and third-placed Yelena Petrova and Yelena Peimirova, both of the USSR, clocked respectively 2,067 and 2,069.

## AFRICAN FOOTBALLER OF THE YEAR

Camerounian goalie Thomas Nono has won the "African

Gold Ball" prize for 1982. Over the past five years Cameroon got this award, instituted by the French "France Football" magazine, on four occasions.

Nono, who formerly captained the national team gets his second such award; like many of his Spanish World Cup teammates he is now with the Barcelona football professional club. The void left by the departure of the ace players has posed a lot of problems before Cameroon. Its national football federation is seeking to repair the damage now, before the elimination games for the African Cup of Nations, by calling up talented youth to the national squad.

## Nivas in the Paris-Dakar rally

French racing drivers piloting Soviet-made Lada 2121 (Niva) cars have made a good showing to date in the forbidding 10,000-kilometre Paris-Dakar rally. Now that the race is in its seventh day the crew of Andrei Trostet and Eric Briavoline are third overall, with Jean Claude Briavoline (Eric's father) and his navigator Andre Delaire lying in fifth position. The leaders, Belgian Jacky Ickx and noted French actor Claude Brasseur are driving a Mercedes.

The last 429 km high-speed stretch across Algeria proved to be the most arduous stint, as none of the crews managed to finish on time, while Ickx, the winner, came to the checkpoint

## EUROPEANS IN THE NHL

The North American National Hockey League (NHL), which only recently consisted nearly exclusively of Canadian players, has been increasingly acquiring "European features" lately.

Over the past five years the number of European exports who signed contracts with various league clubs rose from 14 to 55, stresses a recent NHL bulletin.

Only three of the 21 NHL clubs — Boston Bruins, Chicago

Black Hawks and Minnesota North Stars — have not a single European player on their rosters, while Vancouver Canucks have eight of them.

Many Europeans are coming to the forefront of their new clubs. For instance, Swedes Kent Nilsson (Calgary) and Jorgen Petersson (Saint Louis), Finn Tapio Levo (New Jersey) and Czechoslovak Ivan Hlinka (Vancouver) are top scorers in their respective clubs.

## FOR HANDBALL CUPS

In the European Winners Cup first quarterfinals leg the Central Army Club beat GDR Magdeburg, 30-17, in Moscow, with nine goals from CAC top scorer Fedyukin.

The second leg is due on January 15.

In Rostov-on-Don the local Rostselmash women's club de-

feated a Belgrade team, 28-13, in the first leg of the European Cup Winners Cup 1/8th finals.

In the European Cup quarterfinals the Zaporozhye Industrial Institute team downed Hungary's Banyasz (Tatabanya), 29-18, with their top scorer Sergei Kishniryuk netting eight goals.



The Central Army Club, of the USSR, and Magdeburg, of the GDR, clash in a European Winners Cup handball game.

Photo by Ilya Grzhibovsky



The Central Army Club downed Leningrad Spartak 91-81 in a recent national championship bout.

Photo by Sergei Proskov

## THE HOPE OF AUSTRALIAN TENNIS

The open championship of the Australian state of Victoria ended unexpectedly for tennis specialists. In the final, Pat Cash, 17, disposed of compatriot Rod Frawley, 6-4, 7-6.

Australia, which was once a tennis powerhouse and dominated international competitions, with numerous top awards from the Davis Cup, the Wimbledon and other major tournaments now lacks high-class players. Cash's success has resurrected the local fans' hope for a return of the time of such "green continent" aces as Rod Laver, Ken Rosewall, Law Hoad and others.

Last summer Cash already made a splash winning the Junior Wimbledon and the US open sections. His successful performance against adults prompted his recruitment to the Australian Davis Cup squad, which will soon start preparing for a match against Britain due next March.



A Soviet-made Niva car at the start of the rally.

Boris MIKHAILOV

No. 5 (420), JANUARY 15-17, 1983

Price 5 kopeks

## Yassir ARAFAT: PLO PRAISE FOR SOVIET POSITION



At the press conference.

The meeting between a delegation from the Palestine Liberation Organization and Yuri Andropov and other Soviet leaders was held in a spirit of comradeship and friendship, which is typical of the relations between the Palestine and Soviet peoples. PLO Executive Council Chairman Yassir Arafat told a Moscow press conference for Soviet and foreign newsmen.

We see the results of our talks, he continued, as being positive, profitable and constructive. The Soviet leaders gave a positive response to and showed full understanding of all the problems which came under consideration. The Soviet side reaffirmed its consistent support for the just struggle of the Palestine people and their inalienable rights, including the right to return to their native land, to self-determination, and to the creation of their own independent state.

On the issue of a peaceful settlement of the situation in the Middle East, Yassir Arafat stressed that the PLO is in favour of the position taken by the Soviet Union, which supports the programme for a fair comprehensive peace in that region launched at the Fez meeting of Arab leaders.

The Soviet programme for settling the situation in the Middle East, he stressed, is in line with the Fez programme.

Arafat went on to condemn the American position on the Middle East. The United States, he emphasized, has no intention of helping to settle the Middle East problem, for anyone really desirous of doing so has to tackle the main knot—in other words settle the problem of the national rights of the Palestine people. But the United States is opposed to this. It ignores the Palestine problem, he stressed.

As for his opinion of the rumors spread by American-Israeli propaganda about the quality of Soviet arms which were used by the Palestinians to rebuild the aggressors, Arafat

said: I was hardly fighting with American weapons. And, what is more, I was fighting against the strongest, to quote Tel Aviv and Washington, army in the Middle East. The US defense secretary himself admits, that this army is equipped with the latest American military hardware, including weapons banned by international law.

The invaders, he continued, blasted Beirut with the latest ammunition and yet the aggressor was held for 80 days outside the walls of West Beirut, which we were defending and which we left at the request of our Lebanese allies. I saw the

high efficiency of Soviet arms in action, Arafat noted.

He further pointed out that Israel's present tactic at the talks with Lebanon is even worse than the Camp David deal. With America's blessing, he charged, Tel Aviv has set forth preconditions for the talks while still cold-shouldering them. Israel and its American protectors asserted that the Israeli army entered Lebanon to drive the Palestinian units out of Beirut. Well, the Palestinians left, Arafat stressed, but the occupiers show no willingness to leave Lebanon.

## Central Committee of the Byelorussian Party elects new Secretary

A Plenary Meeting held by the Central Committee of the Byelorussian Communist Party has elected Nikolai Silyukov as its First Secretary.

Over a number of years, Silyukov has held various posts in the economy and in the Party in

Byelorussia. In the past few years he has been Vice Chairman of the State Planning Committee of the USSR.

The election follows the death of Tikhon Kiselev, the previous leader of the Byelorussian Communists.

## FACTS and EVENTS

● A public opinion poll among various social strata run by the Egyptian "al-Shaab" newspaper has shown that over 80 per cent of the polled are in favour of severing relations with Israel while 90 per cent demanded the immediate expulsion

of the Israeli ambassador from Egypt.

● The Bakhtar News Agency has released figures on the deaths and damage caused by the earthquake which took place in Afghanistan on December 16, 1982. It killed 500 and wounded 2,970, completely destroying about 7,000 houses.

● The African Inter-Parliamentary Union and the Ivory Coast have signed an agreement in Abidjan, the capital of the latter country, on selling the organization's headquarters there. The Union now consists of 27 African states.

We welcome any step towards reaching agreement which would eliminate existing missile systems and prevent the deployment of new missiles. I will do all I can to promote the attainment of this goal, said H.-J. Vogel.

## VOGEL: SOVIET PROPOSALS CONTAIN CONSTRUCTIVE ELEMENTS

Bonn. Hans-Jochen Vogel, Member of the SPD Bundestag and the Party's candidate for the post of West German Chancellor, held a press conference in Bonn at which he told journalists about his visits to the Soviet Union, the United States and France and about the talks he had had with the leaders of these countries. In Moscow, the West German leader was received by Yuri Andropov, General Secretary of the CPSU Central Committee.

His visits took place at a time when the discussion on disarmament was given fresh impetus, he said, referring among other things, to the new Soviet proposals to strengthen peace and to curb the race in nuclear missiles which were put forward by Yuri Andropov in his report at the celebration meeting in Moscow on December 21, 1982. The West German leader stressed that these proposals contain constructive elements. He said that the delegation he led had received from the Soviet side some details of the Soviet proposals to limit and reduce medium-range missiles in Europe. At the Geneva talks on medium-range missiles the Soviet Union set forth its position on two major points by declaring its readiness to reduce the number of its missile systems and to seek an appropriate equilibrium in the number of missiles and planes. The people I spoke to in the Soviet capital said that "the next steps were up to the United States", he added.

We welcome any step towards reaching agreement which would eliminate existing missile systems and prevent the deployment of new missiles. I will do all I can to promote the attainment of this goal, said H.-J. Vogel.

## MOSCOW SIGHTS



The Novodevichy Monastery (1884) seen against the background of the Kremlin (1982).

Photo by Andrei Kravtsov

## PICTURES BY A 'MYSTERIOUS ECUADORAN'

"There are few artists in Latin America as great as the 'Mysterious Ecuadoran,'" said the Chilean poet Pablo Neruda, talking about Osvaldo Guayasamin.

My pictures are born of life. They are all a response to the woes and sorrow of people in our hard time, said Osvaldo Guayasamin at the private view of his exhibition at the Exhibition Hall at 11 Kuznetsky Most, in Moscow.

More than 100 paintings are on view. Each is a merciless story about the confrontation between good and evil—the anti-fascist cycle, "Expectation," for instance, conveys an impression of what the artist saw in the

"Mother".

neal concentration camps. "No palm" is a response to the monstrous cruelty of the American aggressors in Vietnam. After his first visit to the Soviet Union, the Ecuadoran artist painted a picture, "In Memory of Tatyana Savicheva", a girl from Leningrad, whose diary told the world about the crimes of the Nazis, about the courage of the people in the besieged city. The 20th century is a century of struggle, a century of anger, said Guayasamin. He has been working on a series "The Tide of Anger" for more than twenty years. I dream of a time, when there will be no dictatorships, or concentration camps, or poverty on earth. I use my art as a weapon to fight for peace and justice.



## ATTENTION, SUBSCRIBERS ABROAD

### DEAR READERS,

"MN Information" comes out on Tuesdays and Saturdays and offers in brief the latest information on events in the USSR and in the world reported by TASS and foreign news agencies. Nothing short of the material carried in the editions of both "Moscow News" and "MN Information" gives you a full idea of life in the Soviet Union for the week.

Subscription to "Moscow News" and "MN Information" can be taken out with the following firms.

### AFGHANISTAN

● Bahkhal Book Publishing and Import Organization Kabul

### ALGERIA

● SNEP Serviceabonnement, 47, Rue Djedouche Mourad El-Djazair

### AR

● Al-Ahram Al-Qahira St., Cairo, T. ARE

### CANADA

● Northern Book House P.O. Box 1000, Gravenhurst, Ont., POC 1G0

● Vapour Publishing Co. Ltd., 1088 Paper Ave., Toronto, Ont. M4K 3W5

● Progress Books, 71 Bathurst St., 3rd Floor Toronto, Ont. M5V 2P6

● Librairie Nouvelle Frontiers Inc., 165 rue Ontario est P.Q. H2K 1H5

● Book World 118 Avenue Road, Toronto, Ontario

● Canada-USSR Association Inc., Friendship House 280 Queen St. W., Toronto, Ont. M5V 2A1

### SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

● All post offices in the country

● Xunhaaba 32 Bd. Hai Ba Trung, Hanoi

For all questions involving non-receipt of the paper, delivery of the paper to a new address, etc., please contact the firm from whom you obtained the subscriptions.

DEAR READERS! In other countries subscription for "MN Information" can be taken out with companies which do business with V/O Mezhdunarodnaya Kniga. The "Moscow News" weekly is available in Russian as well. Contact the firm or agency handling subscription for Soviet periodicals to subscribe.



### EDITORIAL BOARD

Address: 16/2 Gorky St. Moscow  
Printed at the "Izvestia" Press Moscow USSR  
Published Tuesday and Saturday  
Index 50078

MN INFORMATION No. 2, 1983



## Non-alignment forum in Managua

Managua. Dozens of state flags are to be seen at the entrance to the conference hall of the Augusto Cesar Silva tourist centre where the emergency meeting of the non-aligned countries is being held. It is the first time in the history of the non-alignment movement that a forum of this dimension has been devoted to the socio-economic problems of Latin America.

The recent American British aggression against Argentina in the South Atlantic, the prevailing colonial occupation of Puerto Rico by the United States of America, the complex problems called forth by the domination of American monopolies in the economies of Latin American countries — all these and many other matters are in the focus of attention of the forum of non-aligned countries in Managua.

The representatives of non-aligned countries stressed in their speeches at the meeting that there had been a sharp aggravation in the situation in Latin America, just as in the other regions of the world, following the Reagan administration's move into the White House. Cuba, Nicaragua and Grenada, it was emphasized at the forum, have become the main objectives of the hostile acts of imperialism. Washington is providing large-scale support to the bloody regimes of El Salvador, Guatemala and Honduras, and fanning up the Central American conflict in order to justify American intervention in the region. The speakers noted that the struggle of the Latin American countries against the aggressive intrigues of the United States is a matter of vital concern to all peoples defending their right to independence.

## Argentina protests at Thatcher visit

Buenos Aires. Argentina's permanent representation at the United Nations has distributed its protest note over British Prime Minister Margaret Thatcher's visit to the Falkland Islands (Isla Malvinas) as an official document.

This provocative and insulting visit is directed against Argentina and all Latin American countries, the note points out. It confirms that Britain's policy is colonialist and expansionist. Argentina has repeatedly expressed its readiness to resolve the conflict on the basis of fair

principles and thorough negotiations. However, the British government is trying to humiliate Argentina and to prevent the implementation of UN resolutions calling for a peaceful settlement of the territorial dispute.

The illegal British colonial presence in the territories it captured in the South Atlantic is a source of serious tension and instability in the region. All responsibility for the continuation of this dangerous situation rests with the British government, it is stressed in the note.

## WHAT WILL NATO SAY?

Brussels. The peace proposals put forward by the Soviet Union and other socialist countries as formulated in Yuri Andropov's report of December 21 and in the Political Declaration adopted by the Warsaw Treaty countries on January 5 will be the main issue which the NATO foreign ministers are to discuss at their

meeting at the end of February and early in March. According to "The Western World", a bulletin close to NATO Headquarters, this interim meeting will be as unofficial as the conference of NATO ministers held in a Canada early last October. The regular NATO session is to take place on June 9-10.

## VIEWPOINT

Eduard RYABTSEV

## Against the anachronisms of imperial policy

Any realistic programme for improving international relations and strengthening universal security has to be in the interests of the whole of mankind. It is logical, therefore, that the measures in this direction suggested by the leaders of the socialist countries in Prague are by no means confined to purely European problems.

In their Political Declaration the participants of the Warsaw Treaty, for instance, stressed the imperative need to prevent the zone of operation of existing military blocs being extended to other parts of the world, and, in particular, to the volatile Persian Gulf.

There is no special need to prove that this issue is immensely important primarily for the developing nations. It should be clear to all that an extension of confrontation to the turbulent "third world" would have disastrous consequences for many peoples.

Meanwhile the Reagan administration continues to believe that its notorious "position of

strength" policy is allegedly designed to check "communist offensive" worldwide. In reality, as many people realize full well, the Washington administration is bent on implementing its imperial ambitions in various parts of the world under the pretext of combating the mythical "red menace".

The mammoth American nuclear and conventional rearmament programme designed to secure American global military superiority over the Soviet Union is not the only instrument serving this goal. One very revealing fact about Washington's hegemonistic aspirations is the creation of the so-called Central Command, whose sphere of operation simultaneously involves 19 countries in the Middle and Near East, as well as the Indian Ocean, areas having a plentiful population and being immensely rich in raw materials.

This command formally comes into effect from January 1 this year and it can be seen as representing the completion of the encirclement by the American



The new look for 1983.

Drawing by Konstantin Rybalov

## Japan to help United States in open conflict

Tokyo. Tokyo has officially confirmed that it will make available to the United States all types of Japanese military technology even if the Americans become involved in an open military conflict. This was announced by Masaharu Gotoda, General Secretary of the Japanese Cabinet of Ministers. Newspaper reports say that the Pentagon is mainly interested in its Far Eastern ally supplying technical documents for the production of very big integrated circuits for advanced missile guidance systems, as well as laser installations, optical fibre and special coatings to make aircraft "invisible" to radar.

The Japanese government's decision is an open violation of the principles adopted by Japan to refrain from the export of weapons. The Kyodo Tsushin news agency notes that it threatens Japan with becoming involved in military conflicts and contradicts the peace clauses of the Japanese Constitution.

within NATO, the British war on the Malvinas has to be seen not just as an isolated episode, but as part of a long-term policy.

In this respect the desire of the socialist nations to curtail the use of force in international relations advances the interests not just of the Europeans. Scaling down the military threat, which is essential for a climate of trust between nations, is the essential condition for normalizing the situation in conflict spots in the Middle East, the Persian Gulf and South-West Asia.

Hardly anyone would dare to challenge the good sense of the Prague initiatives aimed at eliminating violence, dictating interference in other affairs. Worldwide support for these initiatives would help do away forever with any relapse into the dated imperial policy which America has been working so hard to resuscitate.

The socialist nations have stressed that they want to see a world free of wars and arms. Were other statesmen to show an equal understanding of their own historic responsibility for the fate of the world, the American attempts to expand the geographic zone of NATO operations would look like a typical anachronism of the old "position of strength" policy.

This is why a covert or overt refusal to support the Warsaw Treaty's national proposals for normalizing the overall situation in the world has to be viewed as an attempt on the part of certain powers to use the same old strategy of violence in international relations.

Should this kind of political reckoning become dominant

## Conference favours American-Soviet trade

Chicago. The all-round development of trade and economic relations between the Soviet Union and the United States is in the interest of both nations. This was the opinion expressed by delegates who attended a meeting in Chicago on the subject of American-Soviet trade. It was held on the initiative of 13 organizations, including the American-Soviet Trade and Economic Council, and the American Committee for East-West Accord.

Equitable trade has always been advantageous to all taking part, said one of the delegates, John Allen.

## Air crash mystery

Washington, AP-TASS. The investigation into the causes of the crash of a United Air Lines DC-8 aircraft with containers of radioactive substance on board has run into unexpected difficulties, said company representative Ch. Novak.

The task group sent urgently to the site of the crash by the National Transportation Safety Board has failed to reconstruct the "complete picture" of events due to the unusually heavy damage done to the plane's body.

Taking into account the fact that the crash was immediately reported to the Federal Nuclear Regulatory Commission and that the Federal Aviation Administration gave an urgent order to evacuate all passengers and personnel from the airport area, local observers believe that the radioactive substances which were on board could be immediately related to the cause of the explosion.

## POLAND EXPELS AMERICAN JOURNALIST

Warsaw, PAP-TASS. The Polish Foreign Ministry has decided to expel R. Gruber, an American citizen, and a correspondent for the UPI news agency.

Polish security agencies have established that she was collecting intelligence information in blatant violation of her status as journalist. The Polish Foreign Ministry reacted by sending a strong protest to the American Embassy in Warsaw.

Polish television has reported that R. Gruber, who was closely linked with the KSS-KOR organization, has a previous record of gathering intelligence information on the Polish defence capacity.

## GOVERNMENT REFORMS OF BRITISH TRADE UNION MOVEMENT IN THE AIR

London. The just announced draft law on reforms to the nation's trade union movement is but a government attempt to curtail the authority of the British Trades Union Congress. The Tories are planning to introduce secret balloting in work collective before any decision to strike is made thus enabling managers to influence the vote. The draft also envisages much stronger government control over trade unions' use of their funds and over their staging of picketing, meetings, demonstrations and other protest actions.

## FACTS AND EVENTS

© The government of Greece intends to advance a clear-cut timetable for the dismantling of the American military bases on Greek territory when the American-Greek negotiations resume in Athens later this month. This has been declared by the official government representative D. Maroudas.

© The International Monetary Fund loan to South Africa is meant to strengthen Pretoria's military power, writes the Nigerian "Satellite". Most of the money which the IMF will receive from the IMF will be spent on buying military hardware and equipment in the USA and other NATO countries.

© The first flight of the second US Challenger reentry spaceship originally scheduled for late January has been delayed by approximately one month. This has been announced by the National Aeronautics and Space Administration (NASA). The delay was necessitated by a deficient fuel system.

© According to the US Bureau of the Census, the American population stood at 232,616,497 as of January 1, 1983. Last year the increase in population amounted to 2,100,000 or 0.9 per cent as compared to an average increase of 1.5 per cent in 1982 and 1981.

© Chairman of the GDR Council of State Erich Honecker has presented the order of the Star of Friendship Among Nations to the Soviet-GDR friendship society for its great contribution to promoting German-Soviet friendship and in order to commemorate its 25th anniversary.

## American Minister resigns

Washington. President Reagan has officially announced the resignation of Richard Schweiker as Secretary of Health and Human Services. He is to be succeeded by Margaret Heckler, formerly a Representative of the state of Massachusetts.

According to the White House, Schweiker decided to resign following an offer of a highly paid job by a private commercial firm. The press, however, believes that his resignation is due to differences within the Reagan administration over the solution of acute economic and social problems.

## PEOPLE

John DeLorean, a designer of sports cars and former vice-president of General Motors has been detained at Los Angeles airport. He had attempted to smuggle through customs about one hundred kilograms of cocaine valued at 24 million dollars. On the same day the British authorities announced the bankruptcy in Belfast, Northern Ireland, of the sports car company belonging to DeLorean. It turned out he had decided to try his luck in the contraband sale of narcotics in order to ease his financial difficulties. But he failed...

45-year-old Ken Owen from Wales lay on a nail-shod board for over 130 hours. The nails were spaced at 5 centimetre intervals. Owen's previous record of 102 hours 23.5 minutes was established in October 1980 and entered in the Guinness Book of Records. When not sleeping, Ken Owen, a judo black belt, read books on philosophy and talked to friends over the telephone. I aim to lie on nails for 400 hours, he said.



Following the overthrow of the Pol Pot regime which exterminated thousands of teachers and turned schools into prisons, and torture cells, the educational system in Kampuchea had, in effect, to be resurrected right from square one. At present there are over 1,500,000 schoolchildren in the country. The Soviet Union, Vietnam and other socialist countries are giving Kampuchea a lot of assistance, providing it with school equipment, textbooks, exercise-books and experienced teachers.

In the photo: first-form classes in progress at a Kampuchean school.

## Growth in Indian-CMEA trade

Delhi, India is interested in expanding her equal and mutually advantageous trade relations with the Soviet Union and other socialist states. This was declared by participants in the first specialized national seminar of journalists which has taken place here. Leading Indian economic observers, economists, representatives of ministries and state companies took part.

Seminar members noted the

fast growth of trade between India and the CMEA countries which amounted to 27,700 million rupees in the 1980/81 fiscal year. The socialist countries are now the main suppliers of various industrial equipment and chemical products to India. In return, they buy not only the traditional Indian export items such as tea, tobacco, coffee and spices, but also many manufactured.

## Science and technology

## ELECTRONIC MICHELANGELO?

Robots are infiltrating the arts with increasing confidence. Some have even produced paintings. According to the British "Sunday Times", a robot has recently been designed which can sculpt in marble. But would art benefit from such a newfangled electronic Michelangelo?

## POWER STATION WITH A DIFFERENCE

Indian experts have designed the country's first power station capable of generating power from temperature differences between the upper and lower layers of water in the ocean. According to the PTI news agency, the 1,000 1,600 kW station will be built on Kavaratti Island. Experts at the National Oceanography Institute and at the Madras Technological Insti-

tute as well as from the state-run company of Bharat Heavy Electricals Ltd have taken part in the design of the station.

## CURE FOR INSOMNIA?

A new electronic device designed by specialists at the national biophysical laboratory at the Hungarian Academy of Sciences may help people who suffer from insomnia. A patient is put into a deep sleep by means of electric impulses coming from two electrodes touching the back of the head and the forehead. Their frequency and amplitude can be regulated. Experts consider that the device is suitable for use in hospitals as well as in the home.

## GIANT TOMATOES

Selectionists at an experimental farm in Valencia, Spain, have developed a new variety of giant tomatoes. Each one weighs up to two kilograms and has a pleasant taste.

## HOLES IN NATO PRECAUTIONS

London. A court martial being held at the Royal Air Force base near the West Germany city of Wildenrath is trying two British pilots who shot down a British Jaguar fighter with a live missile during a training flight on May 25 last year. The two men were flying an American-built Phantom which was also taking part in the exercises. During the very first days of the trial it has been shown that NATO's forces in Western Europe are taking inadequate precautions to prevent accidents during their manoeuvres and training. Apart from causing accidents this could also lead to serious international complications.

## OLOF PALME TRAILED BY CIA

Stockholm. Olof Palme, Sweden's Prime Minister, was under the close surveillance of the CIA for several years. The "Expressen" newspaper, reporting this, quotes Olof Palme as saying: "I was permanently followed by a CIA agent for a number of years."

The newspaper attributes this to the fact that a powerful protest movement against the United States was in progress in Sweden, and in the movement, enveloped the whole of Sweden in the late sixties.

In 1968, Olof Palme, then Minister of Education and Culture, took part in the famous torch-

## FROM the SOVIET PRESS

## A VICIOUS CIRCLE OF LIES

Writing in IZVESTIA Yu. Buntur shows up the American propaganda attempts to accuse the USSR of all the major sins of the modern world.

The problem is however that the lie that is protected by the propaganda agencies of the United States against the Soviet Union is not just the result of a pathological love of distorting the truth. It is a lie of self-protection—a lie to protect Washington's foreign policy. This is why telling the truth about the real state of affairs over the issue of chemical warfare is not to the United States' liking — the truth of the matter is, indeed, that chemical agents were used by the American troops in Indochina and that American chemical agents have been utilized by America's hirelings against the Afghan people.

Nor are they any too willing to tell the truth about the actual content of the USSR Middle East policy: for this would mean that they would have to concede that it is the USA that is fanning the aggression in the Middle East and thus keeping it going, using Zionists for this purpose.

## PRESIDENT REAGAN'S STATEMENT

Analysing President Reagan's latest statement, PRAVDA notes among other things, his avowed willingness to consider with his partners any Soviet actions and proposals which could, in his words, actually promote the cause of peace.

But the president knows full well, the paper points out, that while unprecedented plans for American militarization are underway and American policy is heading in the notorious "zero option", the Soviet Union has come up with a realistic programme of concrete measures to end the arms race, primarily in nuclear weapons, to reduce international tension, and ensure the security of all peoples. It is American obstructionist position at the Geneva talks rather than the Soviet "negative line" as referred to by the president, that is hindering the talks, the newspaper points out.

## THE NATO REACTION TO SOVIET INITIATIVES

Assessing NATO's reaction to the Soviet peace initiatives, and specifically those on limiting nuclear armaments in Europe, in LITERATURNAYA GAZETA Vladimir Lomskoy concentrates on two aspects of the issue. On the one hand, Washington, London, Bonn and several other Western capitals hastened to stress, without having conceded to study the Soviet proposals, that they were nothing new and did not go far enough in doing so. They reveal themselves for what they are—people who are little interested in attaining agreement. In their haste they have forgotten that the time for secret diplomacy is long past. In a nuclear age, when the prime issue is that of the life or death of millions of people and their children, the Moscow New Year message provides a chance of averting the nuclear threat. Having at long last woken up to the public sentiment, Western capitals realized they were acting unwisely.

To repair the damage done, they hastened to stress that the Soviets had made a step in the right direction and the West should give these proposals serious consideration. Better late than never, one might quip as long of course, as such a response of things is sincere. But the truth of the matter is that these admissions are more often than not insincere and are tactical in nature, lacking in constructive counter-proposals, the NATO chiefs are manoeuvring to seek to ally people's fears and to drag out the talks indefinitely. Lomskoy points out.

## TOWARDS SECURITY IN THE INDIAN OCEAN

Analysing the relevant Western, and in particular the American position, in SOVIETSKAYA ROSSIYA, I. Suchkov points out that Washington's diplomats support and cover up the Pentagon designs. And the latter, regarding the Indian Ocean as a "zone of US interests", is all out to escalate military tension there. Work is in full swing for instance on expanding the Diego Garcia naval and air base, which lies very near to the centre of the Indian Ocean and controls the ocean transport lanes. The base will host nuclear submarines, long-range B-52 bombers, Phantom jets, nuclear warheads and transport ships with ammunition for the "rapid deployment force".

What does the Pentagon need all these weapons for and whose interests will they protect, being located in the very heart of the Afro-Asian region? Doubtless, they will serve to secure permanent access to Persian Gulf oil and to the other natural riches of the coastal nations as well as to spread American influence—such are the goals of the American military industrial complex, the paper points out.

## OF INTEREST

## A circus museum

A circus museum is soon to open in the Belgian capital. Much painstaking work went into the organization of the museum which is housed in the former residence of the king. The museum will contain a large collection of circus-related objects, including a large number of circus animals, and many other people of great interest. The museum will also contain a large collection of circus-related objects, including a large number of circus animals, and many other people of great interest. The museum will also contain a large collection of circus-related objects, including a large number of circus animals, and many other people of great interest.



## Round the Soviet Union

● THE FIRST RESEARCH VESSEL BELONGING TO THE SIBERIAN BRANCH OF THE USSR ACADEMY OF SCIENCES HAS BEEN LAUNCHED ON THE OB RIVER. It starts off the Academy of Sciences' fleet to carry out hydrological, biological, geological and other research in areas deep in the tundra only accessible by water. The expedition will be equipped with bathythermographs, automatic buoys and floating platforms. The first group of researchers will work on small lake rivers.

● THE DAULETABAD GAS FIELD IN SOUTHERN TURKMENIA PRODUCING 5,000 MILLION CUBIC METRES PER YEAR NOW SUPPLIES GAS TO THE CENTRAL ASIA — CENTRE MAJOR PIPELINE. A large gas-producing complex has appeared here in the Karakum Desert — a gas preprocessing plant, pipelines and more than ten deep wells.

● A DAM ON THE MOUNTAIN ANGEN RIVER ON THE SPURS OF THE TIAN SHAN MOUNTAINS OFFERS RELIABLE PROTECTION AGAINST MUD STREAMS AND FLOODS. Nine reservoirs were built in 1982 on the small rivers of Uzbekistan enabling thousands of hectares of cotton fields to be irrigated.

● "OUTER SPACE FOR THE NATIONAL ECONOMY" THIS IS THE MOTTO OF AN EXHIBITION BEING HELD AT KALUGA'S KONSTANTIN TSIOLKOVSKY STATE MUSEUM OF SPACE FLIGHTS. The material on display illustrates how Soviet space flights are used for the study of the Earth's natural resources, for weather forecasts, navigation and communications.

● KIROVSKIA HAS BECOME A MAJOR PRODUCER OF ELECTRIC POWER. The republic's power system gauges show that 10,000 million kilowatt-hours have been produced since the beginning of 1982. Accelerated construction on a chain of hydroelectric power stations on the Marny River has contributed to the industry's dynamic development.

## FROM THE SOVIET PRESS

### FAR EASTERN CENTRE'S PROMISING PROGRAMMES

The Far Eastern Centre is the youngest scientific establishment in this country — it was founded less than 15 years ago. Its staff is also young and prefers to work not in the tranquil atmosphere of academic surroundings but in very isolated locations such as on small islands and at sea, writes the SOVIETSKAYA ROSSIYA newspaper.

After working for several seasons aboard fishing trawlers young scientists attached to the Institute of Automatics and Control Processes have devised methods of predicting fish concentrations in the sea. This project alone saves 1.5 million roubles every year.

It was the scientists who were the first to ring alarm over the irretrievable losses suffered by the ocean, demanding a transfer to more reasonable ways of using its resources. The interdisciplinary "Salmon" programme is probably the best example of how science assists production. It includes speciality in fishing and marine biology as well as zootechnics, physiology, meteorology, hydrology, chemistry, engineering, etc. The programme envisages the development in the Far East of a mechanized and rationalized breeding industry promising 10 roubles of profit per every rouble invested.

The ocean is now approached as an alternative source of energy. The Volcanology Institute functions near the mountains in Kamchatka. Its scientists have already studied virtually all the volcanoes in Kamchatka and the Kuril Islands, and as a result have suggested what promises to be an effective procedure for predicting tremors. At present volcanologists are busy working on the use of volcanic heat energy and the first geothermal station has already been built in Kamchatka. The Institute recently put forward a bold though quite feasible project for pumping water deep inside the earth to convert it into steam for power stations.

Once a month all the managers of the 40 Years of YCL sewing amalgamation in the Ukrainian town of Tiraspol, including the director, give up their posts to younger members of the staff. The experiment is called the management game. The managers are of the opinion that the game brings very beneficial results. It enables young people to acquire managerial experience in posts ranging from foremen to the director. The game trains people in the art of taking independent decisions and in solving complicated problems. Many of those who participated in the game in the past have become team leaders, foremen, shop superintendents and shift managers. Quite a few Ukrainian enterprises have learned from the Tiraspol experience. An interesting and useful experiment — such is the unanimous opinion of both experts and, of course, of the young people.

## The management game



Tiraspol amalgamation director Valentina Solovyova discussing the results of a recent game with those who took part.

## A power station to operate on subterranean heat

The construction of a power station to operate on subterranean heat has been started in the USSR. The station is being built in the North Caucasus. In the European part of the Soviet Union temperature rises by 25 degrees with every kilometre downwards on average, whereas in the above-mentioned area temperature increase at a rate of over 40 degrees.

Water from underground will gush through pipes to the power station. After it gives off its heat to the turbines the water will be pumped back underground. The merits of such a scheme are evident. First of all, on a methanogenic source of thermal energy is ensured; there is a possibility to set up geothermal stations in the areas featuring no hot geysers; such stations are isolated from the environment.

This is a low-power station, however, it will serve as a basis for building a high-power station.

Experts are busy calculating the parameters of a million kilowatt station. Two wells have already been sunk. One is 4.5 kilometres deep and the other slightly less than that. The third one has reached the depth of 1,500 metres. In all, six wells are to be drilled to make the unusual power station operable.

## THE VIRTUES OF MINIATURE INSTRUMENTS

Tonnes of non-ferrous metals are saved through the use of miniature instruments — flow meters manufactured at the Tallinn Prompribor amalgamation. In Estonia, for chemical enterprises producing fertilizers and combined fodder.

Designed to give accurate doses of liquids and loose materials, the miniature gauges will replace the cumbersome and metal-consuming devices that have been used until now. The new meters will allow an improvement in the quality of the technological processes and

reduce waste. More fertilizers and fodder will be produced for agriculture as a result.

Microelectronics have been used to build the flow meters thus ensuring increased reliability, smaller size and lower metal consumption.

## KURSK APS FOR THE OSKOL IRON COMPLEX

With a new 20 km long transmission line, electric current from the Kursk atomic power station has started feeding the most important project of the current five-year plan, the Oskol electrometallurgical combine. The new power transmission line is the largest in the Black Soil Area, a central economic district of the Russian Federation, providing completely for the Oskol combine and the Leningrad and Stalinskoy ore-dressing combines.

This completes the electrification of a vast production complex centered around the Belgorod Region on the heels of the Kursk Magnetic Anomaly.

would hardly be a correct answer forthcoming from most of them. But a true farmer cannot get by without a correct and accurate knowledge of what grows on the land.

One does not obtain spiritual satisfaction from an appreciation of the beauty of one's work all of a sudden, writes Shukhevich.

Appreciation of the beauty of the wheat field starts at a very tender age but it is enhanced by knowledge. I am confident that once this knowledge has been conveyed to the schoolchild half of the task of making a farmer out of him or her will have been achieved.

A good and interesting manual on modern farming would be helpful, and could be used as a textbook for farmers' children.

## WHAT ARE THE ATTRACTIONS OF SCI-FI TODAY?

This question is answered in MOSKOVSKY KOMSO-MOLETZ by the Strugatsky brothers, the well-known Soviet sci-fi writers whose twenty books have appeared in many countries.

We believe science fiction to be the ideal literary tool, they write, enabling people to approach one of the most important problems of today — that of the future invading the present. This intuition has to be solely attributed to the unheard-of rates of social and technological progress that humanity has achieved in the course of the past several decades. The seeds planted in the mind of our life came up now before we reach old age, i.e. not in the evening, but at noon. The active development of outer space, the genetic revolution, the "Great Deluge" of information — these are hard facts belonging to a single generation. The great sceptic Aldous Huxley wrote: Let us think of the present if we don't do that we will soon find ourselves without a future.

No, let's think of the future! This does not mean that we should only sing it, be enraptured, or horrified with it, only dream or be frightened of it, let us think of it, develop it and get ready for it...

## A RECORD IN GAS PRODUCTION

500,000 million cubic metres of natural gas was produced in the USSR in 1982.

Growth rates in Soviet gas production are high. 91,000 million cubic metres were produced between 1971 and 1975, and 146,000 million cubic metres — between 1976 and 1980. 35,000 million cubic metres more gas was produced in 1982 than in 1981.

65 new fields will have gone into operation over the current five-year plan period enabling 600,000 to 640,000 million cubic metres of gas to be produced annually. Urengoi fields supplied a large share of the 1982 production. Six large gas pipelines will have been built in Western Siberia before 1985. Two of them connecting Urengoi to Moscow and Petrovsk are already operational. The Urengoi-Novoskovoy line is nearing completion, while the construction of the export-oriented Urengoi-Pomory-Uzhgorod line is going ahead at a fast pace.

## A GREEN BELT FOR THE DESERT

A wide green strip has appeared on the map of the South Kazakhstan in Uzbekistan where a 120 km long plantation of trees has been planted separating the desert sand dunes from the fertile Zhetysay Valley.

The sand used to encroach on 200 hectares of irrigated land annually, swallowing the fertile plantations of the Bukhara oasis. Fifty years ago this country's first desert forestry plantation was established, and the fifty-year-old baxchyon trees now form part of the 125-thousand-hectare forest belt.

Plantations of young trees are extending further and further into the desert, while the old timber is cut down. The protected land produces fruit and grapes, as well as cotton yields here being over 3 tonnes per hectare.

The offensive against the encroaching desert is proceeding at a fast pace in Uzbekistan with 15 thousand hectares being planted with trees annually.

## Places to visit



## Trinity Church in Nikitniki

Restoration works to the facade of the Trinity Church in Nikitniki (3 Nikitnikov Pereulok) have come to an end. This 17th-century church is now a branch of the State History Museum.

The building has been painted red and white as was traditional at the time in Moscow. The old tin roofing has been replaced by a copper one. Work is under way on the restoration of the interior of the church. The exhibition of 17-century frescoes under the bell-tower is now open again. As from this year the museum will be organizing lectures on medieval Russian art, illustrated by slides. The lectures will be read by experts from the precious metals department of the History Museum.

## COLOUR-AND-MUSIC FOUNTAINS

It will be to the height of a two-storey house that jets of water will gush up into the sky from this country's first floating colour-and-music fountain designed by sculptors from Yerevan for the Black Sea coast resort of Sochi. Powerful pumps hidden from view will lift sea water in a solid wall to a height of 70 metres.

Me have received more than 150 orders from Soviet cities as well as from abroad for our colour-and-music fountains, says A. Abramyan, Professor at the Yerevan Polytechnic. And in the near future many are to be installed, one of them, for instance, in Tashkent. An eight-hundred-pipe fountain will go into operation in the Czechoslovak city of Brno. We have designed an appliance to make

the control of the fountain completely automatic. It co-ordinates the jets of water, producing a harmony of colour, music and water jets.

The work of A. Abramyan and his assistants is by no means confined to fountains. Breathing colour patterns are produced by the sounds of a colour-and-sound organ they have invented. Here the water jets are replaced by transparent glass tubes with special filling. The "Armenian Crystal" installation which produces a rotating flow of colour was very popular with visitors to a Soviet exhibition abroad.

## Animal protection in Latvia

Some wolves in Latvia which went after elk recently got so involved in the chase that they themselves ended up by being ambushed by hunters from a Danggavpils hunting society.

Wolves not only cleanse the forest of sick animals. They often attack healthy animals and cattle. To reduce the damage caused by this, a roadside year-round wolf hunting has been allowed in Latvia. Animal stocks in the woods are regulated by hunting societies. They draw up annual census and, to assist in the breeding of stocks, sow winter crops, lupine, etc., in areas inhabited by the wild animals; hay, grain and twigs are put into specially made feed boxes.

## OF INTEREST

## The centenarians of Tashkent

Khalima-Buvi, from Tashkent, recently reached the age of 100. She was the hundredth citizen in the Uzbek capital to do so. She invited all her contemporaries to the celebration who came along with their children, mostly old-age pensioners, grandchildren, great-grandchildren and great-great-grandchildren.

Khalima-Buvi heads a large family of five generations and has 130 direct descendants. The old woman is now busy keeping house and growing flowers in her courtyard. Longevity is a family characteristic — Khalima's mother and grandmother having lived for nearly 110 years, and her sister — for over 100.

## Science and technology

### EARTHQUAKE CONTROL

A seismographic observatory — the largest seismic research centre in Central Asia — has gone into operation on the spurs of the Ala-Archa Gorge.

The heart of the research complex, which is located 30 kilometres from the Kirgiz capital of Frunze, is a 210 long horseshoe-shaped tunnel in the rock filled with complex automatic equipment. Sensitive probes keep a round-the-clock vigil over the "breathing" of the earth's crust transmitting information to the laboratory complex for decoding and analysis.

The Ala-Archa observatory completes the vast forecast area covering Frunze. It consists of three geophysical seismic stations, four seismologic observation posts and a computer centre.

Kirgiz seismologists have been very successful in solving a number of problems connected with the study of earthquakes: they have established a unified seismic observation service which provides detailed maps for all districts and towns in the mountainous area. No large project can be built in Kirgizia without the approval of seismologists and geophysicists. Sophisticated research technology will allow for more efficient early warning systems for earthquakes and for improved forecasting as to the time, place and magnitude of the tremors.

### LIVE DRUG FACTORIES

Research at the M. Sherevitskiy Institute of Economic Chemistry have made a serious step towards synthesizing insulin, the most important human hormone. In the case of healthy people insulin is produced by the pancreas and regulates sugar content in the blood. Insulin deficiency causes diabetes. Animal insulin has been used until now as a cure. Research has revealed however that many patients are allergic to alien albumen.

The chemical synthesis of this drug is unusually complicated and costly. Gene engineering has provided an efficient method of obtaining albumen. The human gene responsible for the insulin synthesis is planted in bacteria which start manufacturing the drug.

### AUTOMATIC VINEGRAFTING MACHINES

A complex of machines designed by scientists at the Ukrainian Research Institute of Viticulture and Wine Making in Odessa has made it possible to completely eliminate manual labour in grafting vine saplings, the most complicated operation in viticulture.

Even the most experienced horticulturist cannot always be sure of successful grafting. A slight deviation will lead to the graft being rejected. As a result, many of the saplings are lost during massive grafts. Today this operation is carried out with

great precision by three systems which make up a single technological line. In one shift, the system, manned by two operators, can make 18 thousand grafts providing for the highest possible utilization of saplings. Manually, one worker can do no more than one thousand grafts.

The machines have been tested successfully on farms in the Ukraine and Moldavia. It could be that an electronic device now being designed at the institute will add to their perfection. When it goes into use, the linking of the grafts should become even more precise, which will increase the benefit to be derived from saplings.

### SUN TURNED COOK

An unusual gift, a solar kitchen, has been presented to Central Asian shepherds by Armenian Kirgizskoye assistant professor and an assistant professor of the Saimkand cooperative institute in Uzbekistan. To date, it includes two models — a kettle and a hot ring for warming up food, and a refrigerator and a sauce pan will be added to the kitchen.

The solar hot ring works on the principle of a salt bath. It is known that a salty solution with a concentration resembling that of seawater can be heated by the sun to 95°C. An original piping system enables the temperature of the liquid to be kept constant. Water circulates through the pipes in ratchet air. It is converted into steam and then condenses when encountering a cool environment. A bucket of water is all that is needed to change the hot ring while a similar electric device consumes as much as 4 kW of electricity per hour.

### A METALLIC 'PIE'

An unusual material consisting of alternating layers of metal and polymer has been produced at the Riga Polytechnical Institute in Latvia.

The components stick together without glue since the hot metal sheet takes with the polyethylene when rolled. As many as twenty layers can be made forming a combined material on the basis of steel, aluminium, copper or titanium. It acts as a good isolator for sound and heat, reduces vibration and is corrosion-resistant.

### LASER BEAM MAKES IT STRONGER

Tools and punches become two to four times stronger when treated by continuous laser beams. Even cast iron which can not be tempered by conventional methods, increases its strength three times over. These properties of the gas laser have been used by physicians at the Kurchatov Atomic Power Institute for an automated line which will begin to be assembled next year at the Moscow ZIL auto works. It will be equipped with four lasers to temper most wear parts without the slightest deformation. So the line can be used for final processing operations.

The closing in of the rates of industrial growth is certainly no accident. It reflects the fact that the task of overcoming the historical backwardness in the ethnic outlying regions has on the whole, been completed, and there is no need for growth rates in individual areas to exceed the national average. A certain alliance in the rate of industrial growth is certainly inevitable, but in the USSR it is due to other reasons — better use of labour for national resources in certain places, elimination of "bottlenecks" in the country's national economy, and more rational distribution of production forces.

## VIEWPOINT

## ADVANTAGES OF ECONOMIC UNITY

Vadim MEDVEDEV,  
Doctor of Economic Sciences

Since the very first years of Soviet power, this country has embarked on a course of accelerated socio-economic development in the ethnic outlying regions. Considerable capital investments have been made to develop industry in the Transcaucasian republics and in Central Asia.

The Soviet Union's economic mechanism was established as a single whole, wherein the economies of the constituent republics act as organic components of the overall system, and not merely as an aggregate of economic autarkies. The relations between the republics and regions within the single national economic complex are those of a single economy, single treasury, and a single set of criteria for distribution, as opposed to a system of sporadic help from one republic to another or a partial redistribution of resources between them, allowing them to retain their economic autonomy.

What is this actual and economic equality between the Soviet republics?

First and foremost, it means that every one of them has modern large-scale industry, a sophisticated production and social infrastructure, as well as skilled industrial workers, agricultural mechanists, engineering and technical staff, and other specialists. It furthermore means the overcoming of sharp differences in such common economic indices as productivity, energy consumed and allocation. Finally, this includes a balance of material and social well-being of the entire population.

Each republic has an advanced modern economy, and, at the same time, each retains its inimitable national character and makes a specific contribution to the socio-economic development of the country.

The overcoming of the existing economic inequality between the republics within the framework of a single national economic complex allows us to bridge the gaps between the rates of their economic growth. This is confirmed by the following statistics. In the years between 1940 and 1965, the volume of industrial production in the country as a whole grew by a factor of 7.9 varying from one republic to another. In Kazakhstan and Armenia it grew 12 times, in Kirgizia — 10 times, in Moldavia — 16 times, in Latvia — 17 times, and in Lithuania and Estonia — 18 times. In 1965-80, the picture changed. Whereas in the country as a whole, the volume of industrial production grew 2.7 times, in individual republics it varied from 2.6 to 4.2 times.

The closing in of the rates of industrial growth is certainly no accident. It reflects the fact that the task of overcoming the historical backwardness in the ethnic outlying regions has on the whole, been completed, and there is no need for growth rates in individual areas to exceed the national average.

A certain alliance in the rate of industrial growth is certainly inevitable, but in the USSR it is due to other reasons — better use of labour for national resources in certain places, elimination of "bottlenecks" in the country's national economy, and more rational distribution of production forces.



## Theatre, Cinema and TV Stars



## NATALYA SAIKO

I immediately think of her eyes—big, trusting and, for some reason, always sad. It is hard to say what prompted chief artistic director Yuri Lyubimov of the Taganka Theatre in Moscow to invite Natalya Saiko, fresh from the Shchukin Drama School, to join his company—was it her acting in L. Hamberly's play "The Sign in Sidney Brustein's Window" which was her graduation part, or the constant promotion of disaster in her merry, radiant eyes? She is now acting Ophelia in "Hamlet" and Sonya Gurvich in "Here the Dawns Are Quiet" at the Taganka.

Although Saiko has played the parts of several boisterous and merry modern girls in the cinema, it is her tragic heroines that are best remembered. Natalya's eyes always speak of some concealed drama, and film directors seem to have entered into a conspiracy always inviting her to play parts with a tragic outcome. The death which awaits these characters seems to leave an imprint on their psychological make-up, and their tragic destiny seems to be preordained by their dramatic temperament.

Her heroines are frail, feminine, faithful and reliable in love, and this loyalty seems to be Saiko's forte. Profoundly tragic is the story of the life and death of Vera Komissarzhevskaya whose male character trait was faithfulness to art and to lofty ideals. The part of Komissarzhevskaya in Viktor Sokolov's film "I Am an Actress" not only gave Saiko the opportunity to display her talent, but also showed her to be very courageous. "Komissarzhevskaya ought to be played by Komissarzhevskaya herself," exclaimed Natalya on her first day on the set. "She was a character of outstanding talent and power who attracted Blok, Bryusov and Meyerhold. Playing Komissarzhevskaya I want to describe, rather than prove, how difficult it is to be an actress, and how much strength is needed as well as blood, nerve, heart and one's whole self." This part caused people to talk of Saiko as of a serious and profoundly emotional actress.

A short while ago she played another actress, her contemporary this time, who in her innermost qualities is certainly close to character to Saiko herself. There was a difficult aspect to this part—how to get across to the spectator the drama of love and the faithfulness of a person—in this case an actress—to her work and duty without departing from external similarity and specificity. The part in question is that of the actress Yulia Mariyovna in Olya Averbakh's film, "The Voice". Natalya's heroine is mortally ill and the part she is working on is the last thing she is left with in life—the most important thing.

This role marks a new stage in Saiko's artistic career. It is as if she has distilled into this performance all the experience she has acquired on the screen.

Vera ZHELTOVA

## FACTS AND EVENTS

Premieres. The Manhattan Theatre Club has put on a new production of Chekhov's "Three Sisters". Theatre critics and experts consider this to be evidence of the upon interest shown by Americans in Russian literature.

Books. A collection of verse and poems by Rabindranath Tagore has been published in Yerevan in the Armenian language. In recent years publishers in Soviet Armenia have put out a wide selection of Indian literature: the anthologies "Short Stories by Indian Writers" and "Ancient India's Poetry", for instance, as well as novels and stories by Rabindranath Tagore, Krishan Chander, and Nazam. They have also published magazines acquainting readers with Vedic texts and Upanishads.

## THE NEW THEATRE SEASON

New production by such recognized directors as Oleg Yefremov, Yuri Lyubimov, Andrei Goncharov, Anatoly Efros, Mark Zakharov and Leonid Khelits promise to be exciting this season. Oleg Yefremov is rehearsing the comedy "The Mother-of-Pearl Zinaida" by Mikhail Roshchin at the Moscow Art Theatre.

Anatoly Efros is achieving great things with the classics. Last year he produced Moliere's "Le Tartuffe" for the Moscow Art Theatre and he is now putting the finishing touches to Leo Tolstoy's "Living Corpse" with Alexander Kalyagin and Anastasiya Vertinskaya in the lead.

Mark Zakharov, the chief director of the Leningrad Komso-mol Theatre, is working on "Three Girls in Blue" based on Lyudmila Petrushevskaya's play of the same name about simple but not very happy women. Their actions are motivated by love and care for their children.

The creative alliance between the experienced Maly Theatre director Leonid Khelits and the young playwright Alexander Galin has been a profitable one. They are now working on a new production "The Eastern Stand" with artists from the Sovremennik Theatre.



These are two of the illustrations by the 18-year-old artist A. Burmistrov to Dickens' "Posthumous Papers of the Pickwick Club". The artist, who lives in a village in the Moscow Region, is particularly fond of works by Dickens, Turgenev and Chekhov. He is spellbound by the vivid momentum of these books. Burmistrov works in ink, India ink, charcoal and watercolours. Only time will tell whether he will become a professional artist — now he is but a discerning and thoughtful reader.



## EXPERIMENTAL THEATRE AS PACE-SETTER IN MOSCOW

The Meyerhold Theatre has put on a play, "See Who Has Come!" This is a satirical comedy about people who have succeeded in achieving everyday comfort though at the expense of spiritual aspirations. The young director Boris Morozov, who won acclaim for his recent production of "Cyrano de Bergerac", rightfully shared the success with the play's author Vladimir Arto.

Arto is hardly a young writer (he is well known for his books for children), though this is his first attempt as a playwright. And for this reason, he can tentatively be included among the new generation of people writing for the theatre—a generation which is increasingly attracting the attention of the public. Among them is Lyudmila Petrushevskaya and Semyon Zlotnikov, Alexander Galin and Galina Razumovskaya, Alexander Remez and Alexei Dudarev. It is to this powerful inflow of new talented authors that we owe the appearance of the "small stages" that are now part of nearly every Moscow theatre and are meant for experimental work.

One of the more important characteristics of the current season consists in the fact that many of yesterday's experimental directors, playwrights, etc., are today acquiring the status of pace-setters in the theatre.

Not long ago Anatoly Vasilyev directed Viktor Slavkin's tragic-comedy, "The Grown-up Daughter of a Young Man", which is playing to full houses at the Stanislavsky Drama Theatre. Wide recognition has come to the young director. And he has now received a rather flattering invitation to produce "King Lear" at the Moscow Art Theatre.

In general the Moscow Art Theatre boldly upbears on its stage those who yesterday were known only to a narrow circle of professionals. This also applies to two young producers invited from Leningrad—Kama Glinka and Lev Dodin.

Last year Glinka directed the documentary drama "The Small

Carriage" by Nina Pavlova (a play about the so-called "problem adolescents"). He is now working on the transference to the stage of his own literary composition "The Execution of the Decembrists", which creates scenes from the Russian revolutionary nobility's struggle against tsarist rule. Lev Dodin has started work on the production of his stage version of the novel "The Goloviyov Family" by the Russian classical writer Saltykov-Shchedrin. In the lead is the greatest master of Soviet theatre and cinema Innokenty Smoktunovsky.



The 26-year-old British organ-player John Scott has started his tour of this country with a performance in the Tchaikovsky Concert Hall in Moscow. This talented young performer is a graduate from the music department of Cambridge University. In 1978 he won first prize at the International Organists Contest in Manchester. He will be playing a programme of works by Mozart, Sweelinck, J. S. Bach, Liszt, Messiaen and other composers. John Scott will also give recitals in Leningrad, Odessa and Lvov.

## WHAT'S ON!

January 15-17

## THEATRES

Kremlin Palace of Congresses (Kremlin). 16 (eve) — Khachaturian, "Cipollino" (ballet).

Bolshevik Theatre (Sverdlov Sq.). 15 — Musorgsky, "Boris Godunov" (opera). 16 (mat) — Prokofiev, "Betrothal in the Monastery" (opera); 16 (eve) — One-act ballets: Svetlanov, "The Red Cavalier Rose"; Mahler, "La rosa malade"; Shchedrin, "Carmen-Suite".

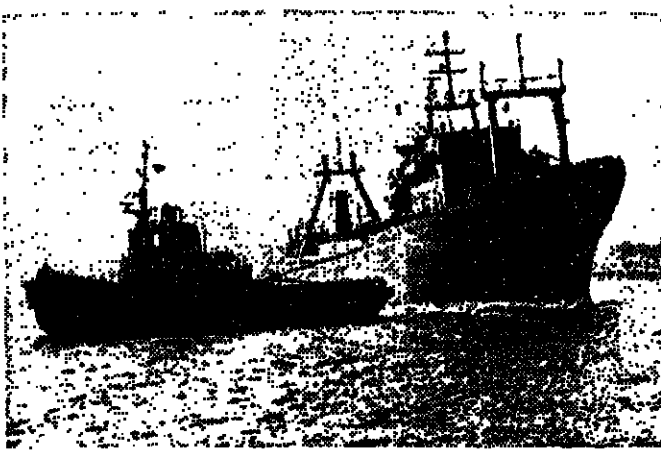
Stanislavsky and Nemirovich-Danchenko Musical Theatre (17 Pushkinskaya St.). 15 — Zharikov, "Moscow Behind Us" (opera). 16 (mat) — Valberg, "The Golden Key" (ballet); 16 (eve) — Tchaikovsky, "Eugene Onegin" (opera). 17 — Tchaikovsky, "Swan Lake" (ballet).

## FILMS

Yo-ho-ho (Bulgaria). About the friendship that developed between a young man and a ten-year-old kid in hospital. Cinema: "Soba" (31 Strany Blvd.). Metro: Shchyolkovskaya.

## EXHIBITIONS

Exhibition Halls of the Moscow Branch of the USSR Artists' Union (7-9 Begovaya St.). About 100 paintings by Moscow artist Gubarev; landscapes, caricatures depicting old Russian architecture as well as historical scenes. Daily, except Tuesday, noon to



Shipbuilders in Stralsund, the GDR, have built 1,200 ships for their Soviet customers. This supertrawler "Nikolai Alenasyev", No. 1200, is being towed out of the shipyard.

Photo ADN-TASS

## FRENCH TECHNOLOGY FINDS ITS SOVIET USES

Last year Soviet Mashinimport signed a contract worth almost 3,000 million francs with French Technip, reports Antoine Kyr, the National Bank of Paris permanent representative in Moscow.

He has in mind a factory for the preprocessing of sulphur containing natural gas to be built in Astrakhan. This deal is worth mentioning not only because it went into a pretty sum, but because French technology deservedly enjoys high acclaim. The "Agroprom" exhibition in this country, at which some 300 French companies specializing in the field of agricultural and food industries exhibited, offered convincing proof of this. This illustrates two things — that France has the necessary

technological capabilities and that it is ready to trade with the Soviet Union.

Among the immediate results of the "Agroprom" exhibition was a contract for a licence for the manufacture of axes and driving gear for harvesters. At present under discussion is the participation of French companies in the modernization of about 30 vegetable stores in Moscow. The Soviet-French road-tanker provides an excellent example of joint ventures. This is a very successful venture as the tank costs virtually as much as the truck it goes with, so we obtain one KamAZ truck for a tank. The sales of such tanks to third countries are now being discussed. Hungary for example is very eager to buy road tankers composed of KamAZ trucks and French tanks.

## FAIRY-TALE HEROES AS AMBASSADORS

The craftsmen turning out the Khoklo lacquered miniatures in Russia do business with many countries. Recently V/O Novor export signed another agreement with the American Solis company for the delivery of a large

batch of such miniatures to the United States.

A similar trade agreement was signed with the Marc Clark Dietrich company of West Germany.

7 p.m. Metro Begovaya. Trolleybus 20.

Exhibition Hall, USSR Artists' Union (20 Kuznetsky Most St.). Works by Aman Amangeldyev from Turkmenia done in recent years. Daily, except Monday, 1 p.m. to 7.30 p.m. On Saturday and Sunday, 11 a.m. to 5 p.m. Metro Kuznetsky Most.

## SPORTS

ICE HOCKEY  
Lenin Central Stadium, Palace of Sport. 16 — Central Army Club vs Salavat Yulaev. 5 p.m. 17 — Moscow Dynamo vs Chelyabinsk Traktor. 6.45 p.m.

CAC and Dynamo clubs, leaders of the USSR championship, start its 3rd round.

WATER POLO  
Olimpiyskiy Swimming Pool (Metro Prospekt Mira). 15 and 16 — USSR top-league championship.

## TRANSPORT HOURS

Metro 6 a.m. to 1 a.m. Fare 5 kopeks.  
Trolleybuses 6 a.m. to 1 a.m. Fare 4 kopeks.  
Buses 6 a.m. to 1 a.m. Fare 5 kopeks.  
Trams 5.30 a.m. to 1.30 a.m. Fare 3 kopeks.  
Taxi 24-hour service. Twenty kopeks on the meter to begin, plus 20 kopeks per kilometre.  
Ordering a cab 24-hour service. Telephone 223-00-00.  
Communal cabs (over 40 routes in the city) 7 a.m. to 9 p.m. Fare 15 kopeks.

## JAPAN HELPS DEVELOP SIBERIA

Economic cooperation with the Soviet Union, and above all in the development of Siberia, is of great importance for the solution of Japan's raw material problems. Japan is a country that is poor in natural resources. An article in the paper points out that in conditions of stagnation in trade with the United States and West European countries, Japanese businessmen, seeking to overcome the economic depression, count seriously on the development of economic ties with the USSR. This is shown by the forthcoming visit to the USSR of a major delegation of Japanese businessmen, headed by President of the Japan Chamber of Commerce and Industry Shigeo Nagano.

"Asahi" writes that this mission, the biggest ever, will include representatives of all economic districts, employers' organizations as well as from the leading companies of Japan.

## LONG-TERM COOPERATION PROGRAMME

The reasons for the dynamic growth of Soviet-Japanese trade are to be sought first of all in the sincere striving of both countries to live in peace and friendship, in an atmosphere of trust and mutual understanding. Almo Rikka, Secretary-General of the Finnish-Soviet Chamber of Commerce, declared in a TASS interview. The adoption of a long-term programme for expanding in-depth cooperation in trade, economy, industry, science and technology between the USSR and Finland, covering the period up to 1990, is a reflection of this.

Almo Rikka said that the many-sided business relations between the two countries will continue to expand in 1983. The intensive development of a number of Finnish industries in particular ship-building, the pulp and paper and nuclear industry and metallurgy, has become possible mainly owing to the firm trade and economic relations with the Soviet Union. Special attention at the present time, Almo Rikka said, is being paid to expanding cooperation in the construction and reconstruction of industrial facilities and industrial cooperation.

## RAILWAYS OF FRIENDSHIP

Syria was virtually without railways before the coming to power of the progressive national regime which set itself the task of creating a railway network in the SAR. Our correspondent was in Damascus by Fahd al-Hassan, general manager of the Syrian construction organization. This task is being solved with the technological cooperation of the USSR.

We have already built hundreds of kilometres of track. The most important lines are as follows: the Latakia-Kamashli line, the Tartous-Homs-phosphates line and the Damascus-Homs-Haleb line. Now we are cooperating in the expansion of our railway network.

The Soviet experts sent by the USSR to Syria had to work in difficult conditions. Soviet specialists also supplied machines, mechanisms and equipment needed for the construction and operation of our railways.

## OVER 300 POWER PROJECTS IN VARIOUS COUNTRIES WITH THE TOTAL CAPACITY OF 66 MLN KW HAVE BEEN OR ARE BEING BUILT WITH TECHNICAL ASSISTANCE OF VSESOUZNOYE OBEDINENIYE "TECHNOPROMEXPORT"

V/O "Technopromexport" constructs thermal and hydroelectric power stations of various capacity, as well as high-voltage electric power lines and substations.

V/O "Technopromexport" also offers the following services involved in the construction of power projects:

- investigation and survey works;
- designing;
- delivery of complete hardware sets;
- assembly and adjustment of equipment on site;
- start-up operations;
- supervision on site;
- training of the local personnel in the Customer's country and in the USSR.

V/O "Technopromexport"

— operates on a "turn-key basis" or in cooperation with foreign firms;

- offers expertise and know-how in the field of designing, construction and modernization of power projects;
- delivers spare parts;
- provides field services.

Contact:  
V/O "Technopromexport",  
18/1 Ovchinnikovskaya nab.,  
113324 Moscow, USSR

Telegrams: Technopromexport Moscow

Telephone: 220-15-23  
Telex: 411158



## RESTORATION BY POLISH EXPERTS

In 1983-84 the Polish Budimex foreign trade organization will carry out restoration and reconstruction work on more than ten historic monuments in the Estonian capital of Tallinn. Among them are three museums (archaeological, historical and art) and buildings which in future will be turned into cafes, a shop for the Melodia recording company, a jeweller's workshop plus shop, and a club for tourists, etc.

Recently V/O Soyuzvneshtorgimport and Budimex signed another contract for restoration work in the old part of Tallinn — on the Velika Rannavere rampart, for example. The contract is worth over 2,000,000 roubles. The work is to be completed in 1984.

Soyuzvneshtorgimport has been cooperating with Budimex for over five years now. In 1982 the aggregate value of contracts for restoration and reconstruction work in Tallinn added up to nearly 5,000,000 roubles.

In accordance with similar contracts Budimex will also restore and reconstruct facilities on

the Tartu University campus in Estonia, as well as buildings in the historical part of Riga in Latvia.

At present Soyuzvneshtorgimport is discussing with Polish representatives the restoration of several buildings of the Tretyakov Gallery in Moscow.

## AIR CENTRE FOR CMEA NATIONS

Work is over in Ulyanovsk, a town on the Volga, on an airfield complex for a centre for the joint training of technicians and air-control tower personnel for the civil aviation of CMEA member-countries. Bulgarian and GDR pilots have already undertaken their first training flights here. The complex has equipment which enables aircraft to land in practically any weather, while the runway can handle all types of modern aircraft.

The construction is underway of a simulation block where trainees will be taught to learn to fly planes.